

# SARASANI

N° 9 | Juillet 2011 | Edition de l'été

Le magazine du Mouvement Scout de Suisse

## SOLIDARITÉ D'APRÈS GUERRE

Comment les scouts suisses ont  
aidé le mouvement scout autrichien  
à se relancer.

## APRÈS-MIDI ESPAGNOL

Comment les scouts de Barcelone  
s'adonnent à leur loisir préféré.

Pfadibewegung Schweiz  
Mouvement Scout de Suisse  
Movimento Scout Svizzero  
Moviment Battasendas Svizra



## TOUT FEU TOUT FLAMME !

TOUT CE QU'ON PEUT FAIRE AUTOUR DU FEU.

**FOTO  
PICK**  
EXPRESS

  
**VICTORINOX**



**La Mobilière**  
Assurances & prévoyance

Unser Ausrüster  
Notre fournisseur  
Il nostro fornitore  
Noss equipader

**hajk**

De grands moments de plaisir avec vos plus belles photos de vacances

## 20% de rabais sur les posters et les livres de photos



**Poster pour déco**

Vos plus belles photos de vacances en grand format feront à coup sûr la joie de tous.

**Action poster**

**20%**  
code de promotion  
**50ALRU20**

Choisissez simplement un des 6 supports ainsi que le format et commandez en ligne jusqu'au 5 septembre 2011.

-  papier
-  acrylique
-  Forex
-  alu
-  toile
-  feuille autocollante

### Des livres avec vos photos

Aimeriez-vous revivre régulièrement vos vacances? Alors concevez maintenant un livre de photos ou un calendrier avec vos photos.

Téléchargez simplement sur [www.fotopick.ch](http://www.fotopick.ch) un des deux programmes de conception gratuits, créez le livre désiré et commandez en ligne jusqu'au 5 septembre 2011.

**Action livre de photos**

**20%**  
code de promotion  
**50URLA20**



**FOTO  
PICK**  
EXPRESS

**www.fotopick.ch**

Fotopick · Sonneggstr. 24a · CH-9642 Ebnat-Kappel · Tél. +41 (0)71 992 74 74 · [service@fotopick.ch](mailto:service@fotopick.ch)



# SALUTS CHALEUREUX !

Il y a un an, SARASANI vous a présenté plusieurs activités autour de l'eau.

Cette année, nous consacrons notre numéro d'été à un autre élément : le feu.

Bien sûr, le feu peut être dangereux et c'est pour cela qu'il convient d'être prudent. C'est ce qu'apprennent déjà les louveteaux quand ils sont dans la forêt : un feu doit rester sous surveillance et être allumé en lieu sûr. Et surtout, il faut toujours avoir à portée de main quelque chose pour éteindre le feu.

Dans la pochette-surprise, nous vous présenterons quelques idées autour du feu, que vous ne connaissez peut-être pas encore. De nouvelles recettes, de nouvelles idées pour préparer un feu de camp et de nouvelles activités en forêt. Les pages 9 à 12 vous donneront plein d'inspiration.

La machine à remonter le temps vous fait aussi voyager dans l'espace. Phips, un responsable scout autrichien, nous expose les difficultés qu'ont connues les scouts autrichiens après la Seconde Guerre Mondiale. Saviez-vous que les scouts suisses ont fortement contribué à la reconstruction du mouvement autrichien? Ce reportage captivant vous emmènera à l'époque des années 1940.

L'Espagne est un pays où le mouvement scout est de nouveau actif depuis peu. Nous avons rendu visite à un groupe scout à Barcelone et vous proposons dans la rubrique « télescope » de découvrir un après-midi classique à la catalane.

Sur ce, nous vous souhaitons une bonne lecture du tout dernier SARASANI. Et ceux qui veulent pourront lancer les fusées du 1er août sur la page de jeu au milieu du magazine – à condition de trouver la bonne mèche.

Toujours prêt  
**Thomas Enderle / Kormoran**  
Rédacteur en chef

	<b>ACTUALITÉS SCOUTES</b>	
	Retour de Berlin –	
	Un cours de formation original	4 – 5
	questions & réponses	5
	Actualités scouts	6 – 7
	Roverway Finlande	8
	<b>POCHETTE-SURPRISE</b>	
	Tout feu tout flamme	9 – 12
	<b>TABLEAU D’AFFICHAGE</b>	13
	<b>JEUX</b>	14 – 15
	<b>PERSONNEL</b>	
	The Rover Company	16 – 17
	<b>TÉLESCOPE</b>	
	Une après-midi scout typique à Barcelone	18 – 19
	<b>PAGE FUTÉE</b>	
	Lampe de poche préhistorique	20
	<b>FEU DE CAMP</b>	
	Blagues	21
	Bandes dessinées	22
	<b>BOOMERANG</b>	
	Forum, Revue de presse	23
	<b>VOYAGE DANS LE TEMPS</b>	
	Les scouts après la Seconde Guerre Mondiale	24 – 25
	<b>AGENDA</b>	26

Tous les numéros de SARASANI peuvent être téléchargés gratuitement sur [www.sarasani.msds.ch](http://www.sarasani.msds.ch).

**NOS RUBRIQUES SONT**

- recommandées dès les branches Castors et Louveteaux
- recommandées dès la branche Eclais
- recommandées dès la branche Picos
- recommandées dès la branche Route
- mixtes



Les aventures scoutées ne se terminent pas forcément toujours bien, et souvent, les parents (dont je suis) ont des craintes concernant ces activités. Chers parents, n'hésitez pas à discuter de vos craintes avec les responsables de vos enfants. Ces derniers pensent peut-être trop souvent au seul bien-être des enfants et oublient de vous donner des informations détaillées.

Le Mouvement Scout de Suisse n'interdit aucune activité. Chers responsables, vous devez permettre aux enfants et aux jeunes de suivre des activités correspondant à leur niveau, et dans un cadre adapté à ce niveau. L'enfant est au centre des préoccupations, et à tout moment, il doit avoir la possibilité de dire ouvertement ce dont il se sent capable, et à partir de quel moment il pense qu'on lui en demande trop. C'est à vous, les responsables, de stimuler le courage des enfants et des jeunes en leur proposant des activités qui, pour eux, sont des défis, tout en veillant à ce que ces activités se déroulent en toute sécurité. Cela aide les enfants et les jeunes à apprendre à gérer le risque. Chers scouts, vous devez apprendre que se construire un filet de sécurité dans un environnement compétent peut être très utile si vous vous trouvez dans des situations difficiles où vous vous sentez peut-être un peu dépassés. Mais dans un groupe, vous devez également apprendre à dire « non » s'il faut franchir des limites que vous personnellement ne voulez pas franchir.

Pour les enfants et les responsables, cette façon de procéder ne résulte pas que des bons cours de formations pour responsables. Dès les louveteaux, les enfants apprennent le maniement des cordes et l'orientation sur le terrain. Dans la vie quotidienne des scouts, ils continuent à apprendre, et ils testent leurs connaissances bien avant d'accéder à une formation de responsable. Les documents de formation et les activités elles-mêmes sont constamment mis à jour grâce aux enseignements tirés des différentes activités. Cela avec l'objectif central que les scouts apprennent qu'ils peuvent eux-mêmes créer leurs activités et leur cadre – et pas au travers uniquement des interdictions.

Toujours prêts!

Andreas Spichiger / Fuchs, Président du MSdS

P.S.: Si vous voulez en savoir plus sur la méthodologie scoutée, je vous conseille la lecture de la brochure «Profil du scoutisme»

# RETOUR DE BERLIN – UN COURS DE FORMATION ORIGINAL

Par Stefan Pelz / Spruso und Tobias Halter / Itschi

Le 22 avril, le temps est enfin venu, après une année de préparation: les participants du cours de formation louveteaux de la région de formation 5 (Zurich) se sont retrouvés devant la cabane scoutée de Kloten. Le programme de Kloten était très concentré sur la théorie J&S. Le lundi soir, en effet, les participants prenaient déjà le train de nuit pour Berlin! Le lendemain matin, vers 9 heures, le train est entré dans la gare centrale de Berlin. Lors d'un brunch avec vue sur la tour de télévision et la Spree, le programme des aventuriers a été fixé.

Ensuite, les Suisses se sont rendus dans leur hébergement tenu par la fédération allemande des scouts. Au cours de la semaine, d'autres points de cours ont été organisés le matin à cet endroit. Les après-midi étaient consacrées à l'exploration des alentours et du centre de Berlin. Le mardi, les futurs responsables ont exploré Berlin centre avec une course d'orientation photo qui leur a permis de découvrir des coins moins connus de cette métropole de renommée mondiale.

Le mercredi, une visite guidée de la ville était au programme. Celle-ci allait de la visite de l'île aux musées en passant par l'inévitable photo de groupe devant la porte du Brandebourg, ou encore l'ancien palais gouvernemental de la RDA et le Checkpoint Charlie. Pour le repas du soir, un autre événement attrayant était au programme: un repas pris en commun avec un groupe de scouts berlinois. Le temps est passé en un clin d'œil.

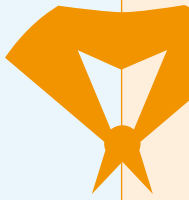
Le jeudi, les scouts se sont rendus dans le Tiergarten, un immense parc en plein centre de Berlin. Là, ils ont participé à tournoi de camp, ce qui n'a pas manqué d'attirer les regards étonnés de quelques passants berlinois. En fin de journée, la soirée de clôture était déjà annoncée au programme.

Après avoir nettoyé le gîte, les Suisses ont pris la direction d'Oranienburg, un peu en dehors de Berlin. Là-bas se trouvent des mémoriaux ainsi que le musée du camp de concentration de Sachsenhausen, une étape importante dans le programme du cours. La confrontation avec ce passé épouvantable n'a pas manqué d'impressionner les participants qui sont revenus à Berlin pensifs, ne comprenant pas comment de telles horreurs ont pu être commises.

Avant de reprendre la direction de Zurich, les Suisses ont achevé ce cours par un barbecue dans le parc du Tiergarten. Peu de temps après le départ pour Zurich, on n'entendait plus que le souffle régulier des participants.

# QUESTIONS & RÉPONSES

tu poses une question, le MSdS répond



DEPUIS 10 ANS, LE MSdS ŒUVRE POUR QUE LE MOUVEMENT SCOUT S'OUVRE À TOUS LES ENFANTS ET TOUS LES JEUNES RÉSIDANT EN SUISSE, INDÉPENDAMMENT DE LEUR MILIEU CULTUREL OU LINGUISTIQUE. DEPUIS CETTE ANNÉE, CHRISTINE BREITSCHMID / CAYENNE ET LUZIA EMMENEGGER / MOMO SONT RESPONSABLES DE L'INTÉGRATION AU SEIN DU MSdS.



Cayenne



Momo

## Quel est votre rôle de responsable de l'intégration?

De nombreux enfants et jeunes vivant en Suisse n'ont pas leurs racines ici. Nous voulons les motiver pour le mouvement scout, et leur montrer que ce mouvement est ouvert à tous les garçons et toutes les filles.

C'est pourquoi nous œuvrons à faire connaître le scoutisme tel que nous le vivons. Par ailleurs, notre rôle consiste à sensibiliser les scouts à ce sujet et leur montrer des idées et des voies afin de promouvoir l'ouverture et la coexistence de plusieurs cultures.

## Quels sont les objectifs du projet d'intégration ?

En sa qualité de plus grande organisation de jeunes au monde, le mouvement scout joue un rôle important dans notre société. Les habitants de la Suisse viennent d'horizons divers, et il est essentiel d'intégrer tout le monde. C'est pourquoi nous voulons sensibiliser tous et toutes les responsables à la contribution importante qu'ils/elles peuvent apporter dans ce contexte. Car pour nous, intégrer, cela veut dire vivre ensemble au lieu de vivre les uns à côté des autres.

Par ailleurs, il est probable que bon nombre d'enfants et de jeunes ne connaissent pas encore le Mouvement Scout de Suisse. C'est pourquoi nous avons un deuxième objectif : celui de montrer aux personnes issues d'une autre culture ce que nous faisons aux Scouts de Suisse. Et nous voulons que les enfants et les jeunes issus d'une autre culture sachent qu'ils sont les bienvenus au Mouvement Scout de Suisse. Nous pensons que les activités scout – surtout les camps d'été – sont autant d'opportunités pour construire en toute liberté des ponts entre les jeunes de différentes origines.

## Comment voulez-vous réaliser ces objectifs?

Nous sommes bien conscients qu'en fin de compte, ce sont les groupes et les enfants eux-mêmes qui œuvrent pour l'intégration. Les groupes doivent savoir qu'il y a un interlocuteur pour répondre à leurs questions et les aider à résoudre leurs difficultés. Nous sommes en train de collecter les expériences et les moyens permettant à tous de profiter des connaissances acquises.

Berlin au mains des scouts zurichois : lors d'activités dans le centre (tout en haut), lors de la visite de la ville (milieu) ou encore dans un point de cours au gîte. Bien sûr il ne pouvait manquer d'activités originales avec des femmes de ménage déguisées (!)



Photos: Leandro Küster/v/o Thunder

## Les scouts testent les tentes instantanées LES SCOUTS EFFECTUENT DES TESTS POUR L'ÉMISSION DE TÉLÉVISION « KASSENSTURZ »

Estrella et Fiore, deux responsables scoutes de Züri Oberland, sont descendues dans l'arène du cirque Knie pour tester différentes tentes dans le cadre de l'émission de télévision « Kassensturz ».

« Les modèles chers tiennent assez bien leurs promesses, les modèles plus avantageux en revanche ne sont pas étanches. Contrairement à ce qui est marqué sur le produit, aucune des tentes testées n'est respirante », précise Estrella.

« Certes, la tente instantanée s'installe en quelques secondes, mais elle est presque impossible à replier », explique Fiore. Ce n'est qu'après bien des tentatives infructueuses et aidées par un spécialiste de la société Spatz que les scoutesses ont réussi à remettre la tente dans son sac. Conclusion: Il est malheureusement impossible de remettre une tente instantanée dans son sac si on est seul. « Le mieux, c'est d'être à trois », précise Fiore. Les deux responsables déconseillent fortement d'abandonner les bonnes vieilles tentes Spatz au profit des tentes instantanées. En revanche, elles précisent avec un petit sourire qu'elles sont à la disposition de tous ceux et des toutes celles qui ne réussissent plus à remettre leurs tentes instantanées dans la housse.

Pour les résultats détaillés et l'extrait de l'émission : [www.kassensturz.sf.tv](http://www.kassensturz.sf.tv).

Par Benjamin Bosshard / Abakus

Photos: Benjamin Bosshard / Abakus



## Siechämarsch 2011

### MARCHER POUR DÉPASSER SES LIMITES

Cette année encore, 500 scouts et amis ont participé à la Siechämarsch organisée mi-mai, pour atteindre leurs limites individuelles et, bien sûr, pour arriver au but.

C'est en 1992 qu'avait lieu la première Siechämarsch : à l'époque, quelques scouts de Glarn ont décidé de marcher ensemble sur une distance de 80 km.

Depuis, tous les ans, un nombre croissant de participants essaient de pousser leurs limites individuelles et de marcher sur 50, 80 voire 100 km. Cette année, la Siechämarsch est partie le 21 mai de Lucerne pour les

« Megasiachen » (marche de 100 km), puis elle passait par Rotkreuz (départ de la marche des 80 km), puis par Menzingen (départ des 50 km) et Tuggen pour se terminer à Niederurnen dans le canton de Glaris. Fatigués, souvent avec des ampoules aux pieds, mais heureux, de nombreux « Siechen » ont franchi la ligne d'arrivée – Félicitations! Comme les années passées, ceux qui n'en pouvaient plus ont été rapatriés en taxi.

La prochaine Siechämarsch aura lieu les 2 et 3 juin 2012.

Par Silvia Staub / Timida

Photos: Marco Keller / Spy



## Journée des Louveteaux Berner Oberland 2011

### À LA RECHERCHE DU CONTE DISPARU

Les scouts de l'Oberland ont reçu un appel au secours du monde des contes de fée, et les neuf groupes ont délégué leurs louveteaux afin qu'ils prêtent main forte dans la recherche du conte disparu. La bonne sorcière et le magicien mystérieux ont mobilisé les louveteaux pour les aider à retrouver les personnages égarés.

Pour retrouver les disparu(e)s, il fallait gagner des points lors d'un rallye, attraper à la pêche les boules dorées du roi des grenouilles, dessiner la nature, traverser des ponts de cordes, se fier à ses seules oreilles pour trouver les indices, ou encore grimper des pentes abruptes. Pour finir, un exercice libre attendait les louveteaux : il s'agissait de décorer les personnages pour que le magicien et la sorcière soient contents. De retour à la cabane magique, les louveteaux, très fiers, ont présenté les résultats de leurs recherches avant de suivre avec attention l'arrangement des contes dans le grand livre. Pas une pièce ne manquait au puzzle, et tous étaient soulagés!

Cette année, c'est le groupe de Wendelsee II qui a obtenu le plus de point et remporté la coupe, suivi de près par les groupes de Mülistei et d'Unspunnen II.

Par Silvan Stucki / Mirakulix

Photo: Silvan Stucki / Mirakulix



### FAIRE SON SAC À DOS : FACILE!

Une situation que nous connaissons tous : on cherche ses chaussettes de randonnée et on vide la moitié du sac à dos avant de les trouver. Le Travel-Pack développé par Hajk permet d'économiser du temps et de l'argent.

Il te permet de ranger aisément tes bagages de façon à retrouver rapidement ce que tu cherches : chaque vêtement a sa place dédiée dans un système de rangement bien pensé. Et grâce au filet retenant les vêtements, tu vois d'un coup d'oeil où se trouve ce que tu cherches.

Une fabrication haut de gamme garantit la longévité et la qualité du TravelPack.

**Promotion:** Fr. 39.- au lieu de 58.- pour 4 TravelPacks (pour les détails voir l'annonce), pour profiter de l'offre et faire des économies sur le site [www.hajk.ch](http://www.hajk.ch)

### LES CALENDRIERS CHOCOLAT DE L'AVENT 2011

C'est l'été, et pourtant, on peut déjà penser à l'Avent. Car cette année encore, les scouts vendront un calendrier chocolat de l'Avent. Si tu veux participer à cette action, tu peux commander tes calendriers avant fin août sur le site du MSdS. La quantité de commande minimale est de 10 calendriers.

Pour plus d'infos : <http://bit.ly/chocolat2011>

### APPEL

Ton groupe a-t-il vécu ou fait quelque chose d'exceptionnel ?

Avez-vous réalisé un projet ? Alors écrivez-nous !

Les autres seront heureux de lire ce que vous avez accompli.

Envoyez-nous des photos et un petit texte relatifs à votre projet

à l'adresse suivante : [sarasani@pbs.ch](mailto:sarasani@pbs.ch) ou par courrier à BS,

Rédaction SARASANI, Speichergasse 31, case postale 529, CH-3000 Berne 7



# VERS LE NORD!

TU VEUX PARTICIPER À UN CAMP INTERNATIONAL EN EUROPE? TU AS ENTRE 16 ET 22 ANS EN 2012? LA DÉCOUVERTE DE LA NATURE NORDIQUE TE PASSIONNE? TU AS TOUJOURS VOULU VOIR UNE FOIS LE SOLEIL DE MINUIT? TU VEUX VOYAGER EN FINLANDE AVEC DES SCOUTS DE TOUTE L'EUROPE ? LE ROVERWAY 2012 EN FINLANDE EST EXACTEMENT CE QU'IL TE FAUT!



## ROVERWAY FINLANDE

**Date :** 20. – 28. juillet 2012

(excl. pré et after-camp)

**Coûts :** CHF 2490.–

(incl. Finance d'inscription de CHF 100.–)

**Âge participants :** 16 – 22 ans

(né entre 1989 et 1996)

**Âge IST :** 22 – 40 ans (né entre 1971 et 1988)

**Délai d'inscription :** 30 août 2011

### Qu'est ce que le Roverway?

Un Roverway est un camp scout européen pour les routiers âgé entre 16 et 22 ans. Le Roverway est un événement organisé en commun par les régions européennes du WAGGGS (World Association of Girl Guides and Girl Scouts) et du WOSM (World Organization of the Scout Movement).

C'est déjà la quatrième fois qu'un Roverway de ce type est organisé, cette fois en Finlande. Environ 3500 scouts sont attendus. C'est donc un camp nettement plus petit qu'un Jamboree. Sur mandat du Mouvement Scout de Suisse, l'association Mojave organise et coordonne la délégation Suisse. Plus d'infos sont disponibles sur [www.roverway.fi](http://www.roverway.fi)

### Le Roverway en tant que participante/participant

Auras-tu en 16 et 22 ans à l'été 2012? Alors tu as la chance de pouvoir participer au Roverway en tant que participante ou participant. En tant que membre d'une dénommée « Patrol » (groupe de 5 à 15 personnes) suisse tu appartiendras à une « Tribe ». Un Tribe est constitué de Patrols de divers pays et contient max. 50 personnes. Avec ta Tribe, sous coordination finlandaise vous allez découvrir durant quatre jours une partie de la Finlande, et allez faire connaissance entre vous (« Path »). Avant le camp tu vas toi-même décider quel type de Path tu aimerais bien découvrir. Après ces quatre-jours la route continuera en direction du Sud jusqu'au Evo-Campsite, à environ deux heures de bus d'Helsinki. Ici tu pourras vivre quatre jours supplémentaires de culture finlandaise avec tes nouveaux amis de différents pays européens et tu vas clore le camp communément avec toutes les Tribes et une grande Fiesta de clôture (« Camp »).

### Le Roverway en tant que responsable d'unité

Chaque Patrol a une ou un responsable d'unité. C'est la personne de référence pour toutes les questions et le lien aux responsables de Tribe finlandais. Pour être responsable d'unité tu dois avoir plus de 18 ans lors du Roverway.

### Le Roverway en tant que « IST »

Tu auras plus de 22 ans durant camp ? Nous avons quand même besoin de toi! En tant que « IST ». C'est comme ça qu'on appelle les gens du « International Service Teams », qui garantissent un déroulement sans encombre du programme. Dans une équipe internationale tu t'occupes, selon ton affectation, de la nourriture, des événements, du programme et encore pleins d'autres tâches.

Tu participes? Génial! Nous nous réjouissons de te rencontrer! Tu trouveras le formulaire d'inscription sous [www.msds.ch](http://www.msds.ch) (rubrique : International). Envoie-nous ton inscription jusqu'au 30 août 2011 et n'oublie pas le virement de la finance d'inscription de CHF 100.–, nécessaire pour valider ton inscription.





# TOUT FEU TOUT FLAMME



ON NE PEUT PAS IMAGINER UNE ACTIVITÉ SCOUTE SANS UN BON FEU : POUR PRÉPARER DU PAIN EN TORTILLON OU DES CERVELAS, POUR UN FEU DE CAMP OU COMME POINT DE RENCONTRE POUR LES ACTIVITÉS NOCTURNES. SUR LES PAGES SUIVANTES, VOUS TROUVEREZ DES CONSEILS ET DES IDÉES SUR TOUT CE QU'ON PEUT FAIRE AVEC DU FEU - EN PRENANT, ÉVIDEMMENT, LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES !

Par Stefan Riesen / Giraff, Kerstin Fleisch / Cayenne und Andrea Adam / Zora

## ALLUMER LE FEU

### Le feu en carré



Le feu en carré est le roi des feux car il peut prendre rapidement une grande ampleur. Il vous faut des branches ou bûches d'une longueur d'environ 40 à 50 cm et d'un diamètre de 10 à 12 cm.

Posez deux bûches espacées d'environ 20 cm sur le foyer. Ensuite, posez deux autres bûches à la perpendiculaire, en gardant la même distance, comme pour une cabane en rondins.

Et ainsi de suite, jusqu'à ce que vous obteniez cinq étages. Remplissez de brindilles l'espace vide au milieu, en laissant un creux entre les deux morceaux de bois du bas.

L'effet cheminée se produit en allumant le feu par en bas. Ainsi, les bûches brûleront plus rapidement.

### Le choix du bois

Le choix du bon bois est plus important pour la durée et la chaleur du feu que l'on ne pense. Le bois de sapin par exemple convient surtout pour allumer le feu puisqu'il s'allume vite, mais sa braise ne tient pas longtemps et ne chauffe pas.

Une bonne braise est importante pour un feu de cuisson. Le bois qui convient le mieux pour un feu est le bois de hêtre ou de chêne. Mais il te faudra un peu de patience. Si le bois est humide, il vaut mieux prendre le bois et surtout l'écorce du bouleau, car le bouleau brûle aussi étant humide, grâce sa forte composition en terpène.

**Attention :** Informez-vous impérativement s'il est permis de faire un feu à cet endroit. En période de sécheresse, les cantons peuvent décréter une interdiction de faire du feu en plein air. Le feu doit toujours rester sous surveillance et doit être placé uniquement de manière à ce que les arbres, les bâtiments ou autres objets ne risquent pas de prendre feu accidentellement. Utilisez de préférence des foyers officiels ou construisez un foyer entouré de pierres...

### Petites astuces

Vous voulez faire un feu qui prend vite de l'ampleur? Il vous faut alors une sorte d'allume-feu. Attention, l'essence, l'alcool à brûler et le pétrole sont très dangereux et polluent l'atmosphère. Évitez donc ces moyens et cherchez une alternative.

Nous vous conseillons d'acheter le K-Lumet. Il est composé de restes de bois, de carton, d'une mèche et de cire et facilite l'allumage du feu. Le K-Lumet est fabriqué dans des institutions à vocation sociale, il se vend sur [www.k-lumet.ch](http://www.k-lumet.ch).

Vous pouvez également fabriquer vous-même votre allume-feu. Pour ceci, vous sciez une torche (explication à la page 20) en morceaux d'environ 5 à 10 cm. Posez un tel morceau sous le feu au moment de l'allumer.

Si vous n'avez pas de petit bois à portée de main, voici une astuce: sciez les bûches environ jusqu'au milieu, pour obtenir une sorte de petite bougie finnoise. Le feu pourra ainsi « s'alimenter » de l'intérieur et brûlera plus facilement. Nous vous conseillons de toujours utiliser du bon bois sec et de bien construire le foyer.

## UTILISER LE FEU

UN FEU, ÇA RÉCHAUFFE. MAIS ON PEUT ÉGALEMENT UTILISER LES FLAMMES CRÉPITANTES DE BIEN D'AUTRES MANIÈRES.

### Écriture secrète avec le feu



Il n'y a pas d'écriture secrète produite directement par le feu. Mais, le feu (ou les bougies) sont souvent utilisés pour écrire ou déchiffrer des messages secrets.

#### L'ENCRE INVISIBLE

Sur une feuille de papier, écrivez votre message secret avec du jus de citron (ou avec un effaceur, du jus d'oignon, etc.). Dès que la feuille est sèche, on ne voit plus qu'il y a un message. Mais, quand on passe la feuille au-dessus du feu, l'écriture redevient visible.

#### L'ÉCRITURE AU LAIT

À la place du jus de citron, vous pouvez écrire votre message avec du lait. Pour le déchiffrer, on peut utiliser le feu, mais aussi de la cendre. Saupoudrez la feuille de cendre et l'écriture deviendra grise et lisible.

#### L'ÉCRITURE À LA CIRE

Pour cette écriture, pas besoin de feu : dessinez la carte secrète sur une feuille de papier avec une bougie blanche. Ensuite, essuyez les restes de la cire avec précaution. Pour pouvoir lire ce qui est écrit, coloriez la feuille avec des feutres ou de l'aquarelle.

## La communication par le feu

Le feu permet de transmettre des messages de différentes manières. Le plus simple et le plus impressionnant, c'est d'envoyer, le soir, des messages en morse en utilisant des torches. Au lieu d'avoir un drapeau dans chaque main, prenez une torche... et c'est parti. Mais faites attention : vous devez avoir une bonne vue sur votre interlocuteur et veiller à ne pas tenir la torche trop près de votre corps, sinon vous risquez de vous brûler !

L'autre possibilité est d'envoyer des signaux de fumée. Pour obtenir la fumée, jetez de l'herbe mouillée ou verte sur le feu et tenez une bâche dessus (de préférence à deux). Pour chaque signal, retirez la bâche du feu pour un petit ou long moment. Dans ce cas aussi, il est très important d'avoir une bonne vue et de faire attention aux flammes.

## Des recettes au-dessus du feu

### S'MORES

Un repas de feu de camp typiquement anglo-américain : à l'origine, il se fait à base de biscuits au miel et de farine complète, d'une barre de chocolat au lait et de marshmallow. En Suisse, on prend un chocolat quelconque et des biscuits secs du type Darvida, Blevita ... Faites griller le marshmallow au-dessus du feu. Prenez deux biscuits, mettez sur celui d'en-bas un morceau de chocolat ; à l'aide du deuxième, enlevez le marshmallow de son bâton, qui, encore tout chaud, fait fondre le chocolat. Hyper sucré – mais difficile d'y résister !

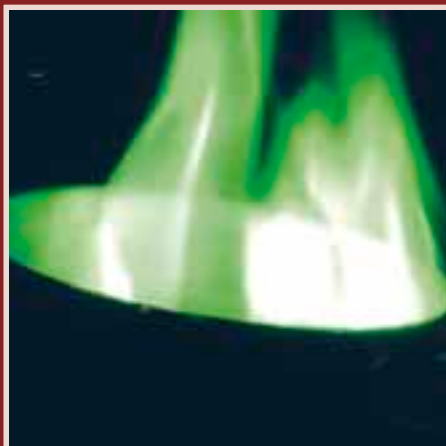


### POMMES FARCIES

Une variante un peu plus saine de dessert au feu de bois : les pommes farcies. Prenez une pomme et enlevez-lui le cœur. Remplissez le trou ainsi obtenu d'un mélange de noisettes moulues et de lait concentré. Enveloppez ensuite les pommes dans du papier aluminium et mettez-les ensuite dans le feu. Retirez-les après 5 à 10 minutes. Miam... quel délice. Attention, c'est chaud – mais une fois prêts vous brûlerez d'envie de les déguster !

Si vous voulez, vous pouvez même ajouter des petits morceaux de chocolat ou des raisins secs dans la farce.

## Des flammes multicolores



Pour colorer les flammes, il faut utiliser différents sels. Chaque sel produit une couleur différente. Le baryum et le cuivre deviennent verts, le strontium devient rouge, le magnésium blanc et le sodium jaune. Pour obtenir un feu vert, préparez une pâte composée de sulfate de cuivre et de chlorure d'ammonium, mélangés avec de l'eau. Mettez le tout dans un gobelet en carton et jetez-le dans le feu. Le gobelet brûle et pendant quelques minutes, le feu deviendra tout vert.

**Attention !** Pour acheter certains sels, il faut avoir au moins 18 ans, et il y a des restrictions.

## Un grand jeu passionnant : Le jeu de civilisation



Dans ce jeu, le feu est l'élément le plus important. Première étape de la civilisation, il faut « découvrir » le feu, ou plutôt se procurer les moyens pour pouvoir en faire. Dès que le feu brûle, il faut se procurer d'autres marchandises nécessaires afin d'avancer dans le jeu, et dans la civilisation. Chaque groupe a besoin de nourriture, de sel et de pièces de monnaie. Vous avez besoin d'eau salée pour en faire du sel utilisé comme monnaie d'échange. Faites chauffer l'eau salée jusqu'à ce que l'eau s'évapore et qu'il ne reste que le sel. Dans un poste, vous pouvez échanger ce sel contre de l'étain pour en fabriquer des pièces de monnaies. Pour cela, faites chauffer l'étain (de préférence dans une grande boîte de conserve) et versez le métal ainsi liquéfié dans des moules à monnaie. Grâce à l'argent, vous pourrez obtenir les ingrédients pour le pain en tortillon et autres marchandises.

Munis de sel et de pièces de monnaie, vous pouvez vous procurer des avantages et des privilèges. Le but du jeu est d'être nourri le mieux possible et d'amasser un maximum de richesses. Et sans un bon feu, c'est mal parti. Consultez vite les premières pages pour apprendre comment obtenir un feu vraiment beau et pas dangereux.

## Éteindre le feu de camp

Dès que vous avez fini les activités autour du feu de camp, veillez à ce que le feu soit bien éteint. De préférence, versez suffisamment d'eau sur toute la surface du foyer. Il faut être absolument sûr que la braise est tout à fait éteinte et qu'il n'y en ait pas qui se soit dispersée. Il va de soi que vous allez quitter l'endroit bien propre et rangé.

## Et si jamais il y a un incendie – comment l'éteindre ?



**CONSIGNES IMPORTANTS : AU CAS D'INCENDIE, GARDEZ LE CALME ET AGISSEZ DE MANIÈRE RÉFLÉCHIE. LA PANIQUE NE SERT À RIEN. LES MESURES À PRENDRE SONT ÉNUMÉRÉES DANS L'ORDRE :**

### 1. ALERTER

Composez le 118 pour alerter les pompiers. Indiquez avec précision l'endroit, le déroulement des faits et votre identité. N'oubliez pas d'informer les personnes en danger et – le cas échéant – le bureau central.

### 2. SAUVER

Essayez d'aider les personnes et animaux autour de vous sans vous mettre en danger. Si jamais vos vêtements ont pris feu, enveloppez-vous d'une couverture ou d'un manteau et roulez-vous sur le sol pour éteindre les flammes.

Fermez les portes et fenêtres pour éviter que le feu se propage. Quittez le lieu de l'incendie par les sorties, les escaliers et les issues de secours. N'utilisez pas les ascenseurs ! Avant d'ouvrir une porte, vérifiez si elle est chaude ou brûlante. Si oui, il pourrait y avoir un feu derrière.

Au cas où les cages d'escaliers et les couloirs sont pleins de fumée, il est préférable de rester dans la pièce car vous risquez de vous évanouir suite à une intoxication par la fumée. Bouchez les portes et attendez les pompiers devant la fenêtre fermée. Faites-vous remarquer derrière la fenêtre.

### 3. ÉTEINDRE

Ne commencez pas à vouloir éteindre le feu par vos propres moyens avant que tous les habitants de l'immeuble ne soient hors de danger. En cas de doute, attendez l'arrivée des pompiers et ne prenez aucun risque.

Important : N'éteignez jamais un feu provoqué par de l'huile, de la graisse ou de la cire avec de l'eau ! Cela produira un jet de flamme. Utilisez une couverture ignifuge ou simplement un drap mouillé.

Versez de l'eau sur un feu d'artifice qui ne s'est pas allumé. C'est ainsi qu'il faut neutraliser un explosif non éclaté.

Pour plus d'informations, contactez les pompiers de votre commune ou le CIPI, Centre d'information pour la prévention des incendies;  
Bundesgasse 20, 3011 Berne  
Téléphone 031 320 22 20  
mail@bfb-cipi.ch  
[www.bfb-cipi.ch](http://www.bfb-cipi.ch)

### PETITS SECOURISTES CONTRE GROS INCENDIES

Les objets suivants augmentent votre sécurité:

**Une couverture ignifuge :** Il faudrait en avoir une dans chaque ménage ; aide à éteindre les incendies.

**L'extincteur :** Un moyen fiable pour éteindre des petites incendies.

**Un détecteur de fumée :** Déclenche une alarme dès qu'il y a de la fumée.

**Un sceau pour la cendre :** Un moyen sûr pour déposer la cendre et les mégots.

Nous  
avons besoin de ren-  
forts ! SARASANI cherche des  
**membres de rédaction**

Tu as entre 18 et 25 ans, une petite expérience dans l'écriture et tu es curieux(-se) de nature ? Tu es quelqu'un sur qui l'on peut compter et tu es capable de travailler de façon indépendante et avec des délais fixes ? Aimerais-tu régulièrement réaliser des articles et proposer tes idées pour SARASANI, aidant ainsi à réaliser le journal des scouts de Suisse ?

En tant que membre de la rédaction tu participes à 8 séances maximum qui ont lieu dans toute la Suisse, tu enquêtes et écris un à deux articles par édition et recherche de la matière pour tout le journal.

Avec ton travail à SARASANI tu as la possibilité de développer une bonne expérience journalistique, et tu seras coaché en ce sens par la rédaction.

Envie  
de participer ?  
Alors annonce-toi par E-  
Mail sous **sarasani@msds.ch**.

Fais-nous parvenir une petite lettre de motivation avec tes infos personnelles et un bref résumé de ton parcours scout. Envoie nous aussi quelques extraits d'articles ou autres textes que tu as déjà écrits.

Nous nous réjouissons de ta candidature !

## Motivation des respon- sables scouts

Comment augmenter ma motivation et celle des autres ? D'ailleurs, c'est quoi la motivation ?

Celui qui exerce une fonction de responsable scout sera tôt ou tard confronté à ce genre de question.

Comme le thème de la motivation est très important le MSdS a mis en place un groupe de projet chargé de l'étude de cette question.

Nous sommes, pour ainsi dire, les « experts en motivation » chez les scouts. Donc, selon toi, nous devrions être à même de répondre aux deux questions posées au début. Eh oui, nous le pouvons ! Nous avons deux réponses convaincantes toutes prêtes pour vous : **le séminaire de motivation et le pack motivation.**

Le **séminaire de motivation** est destiné à tous les responsables scouts qui veulent se motiver eux-mêmes ainsi que leur équipe. Lors de ce séminaire, tu apprendras des techniques de motivation pratiques et faciles à utiliser pour le quotidien scout ainsi que les éléments-clés de la théorie de la motivation.

Le séminaire a lieu **du 8 au 11 septembre à Kandersteg**. La cotisation de participation pour les 20 premières inscriptions sera prise en charge par le MSdS. Vous trouverez le formulaire d'inscription et d'autres informations sur notre site : [www.motivation.msds.ch](http://www.motivation.msds.ch) (clôture des inscriptions : 10 août 2011).

Le **pack motivation** peut être commandé par tous les groupes sur notre boutique en ligne et ce dès l'automne. Le pack motivation est mis à la disposition de toutes les maîtrises et doit leur donner de nouvelles idées pour travailler en groupe !

**campolino**  
le long week-end d'automne pour les Routiers

**pfimca.ch**

Qui : des Routiers de toute la Suisse  
Quoi : apprécier la vie de camp, découvrir plein d'ateliers et la région du Calancatal  
Quand : du jeudi 15.9.2011 au dimanche 18.9.2011  
Où : Casa del Pizzo à Cauco dans le Calancatal  
Combien : 111.- francs par personne  
Plus : Plus d'infos sur [www.pfimca.ch](http://www.pfimca.ch)

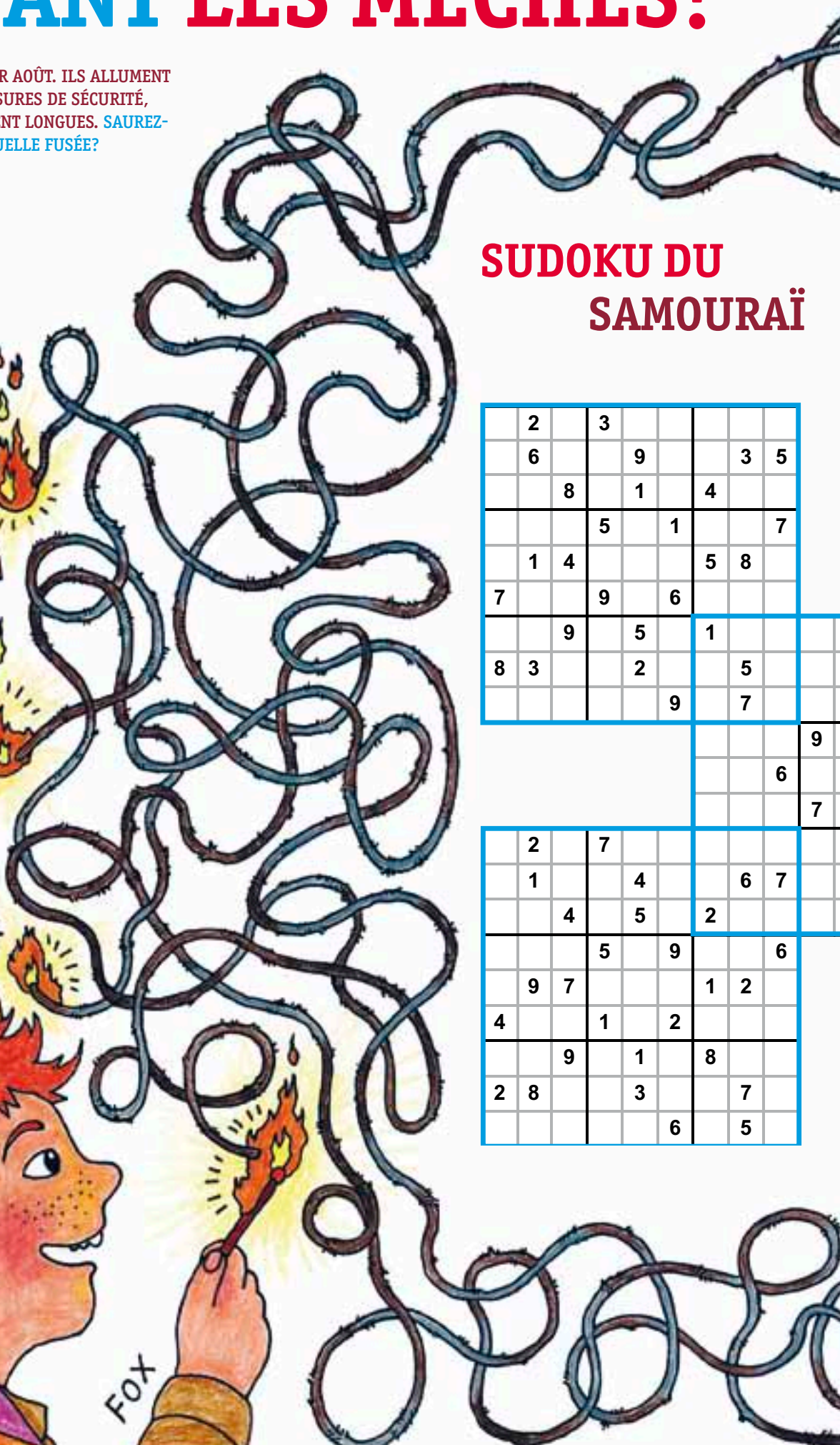


PHOTOS: MARTIN WANNER / DON TOSTADOR

A l'assemblée générale de la banque cantonale de Saint-Gall, tenue le 27 avril, il n'y avait pas uniquement quelques 4000 actionnaires. Le marché Dufour de Rapperswil-Jona SG avec son stand de fabrication de bougies. Qui aurait pensé que par une température de 20°C ce stand puisse avoir autant de succès parmi les costards-cravates ? Les chemises kakis et vertes des scouts ont plus que jamais sauté aux yeux et prouvé une fois de plus : « scout : encore plus ! »

# EN AVANT LES MÈCHES!

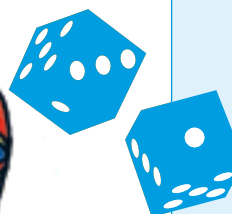
FOX ET SES AMIS FÊTENT LE 1ER AOÛT. ILS ALLUMENT DES FEUX D'ARTIFICE. PAR MESURES DE SÉCURITÉ, LES MÈCHES SONT EXTRÊMEMENT LONGUES. SAUREZ-VOUS DEVINER QUI ALLUME QUELLE FUSÉE?



## SUDOKU DU SAMOURAÏ

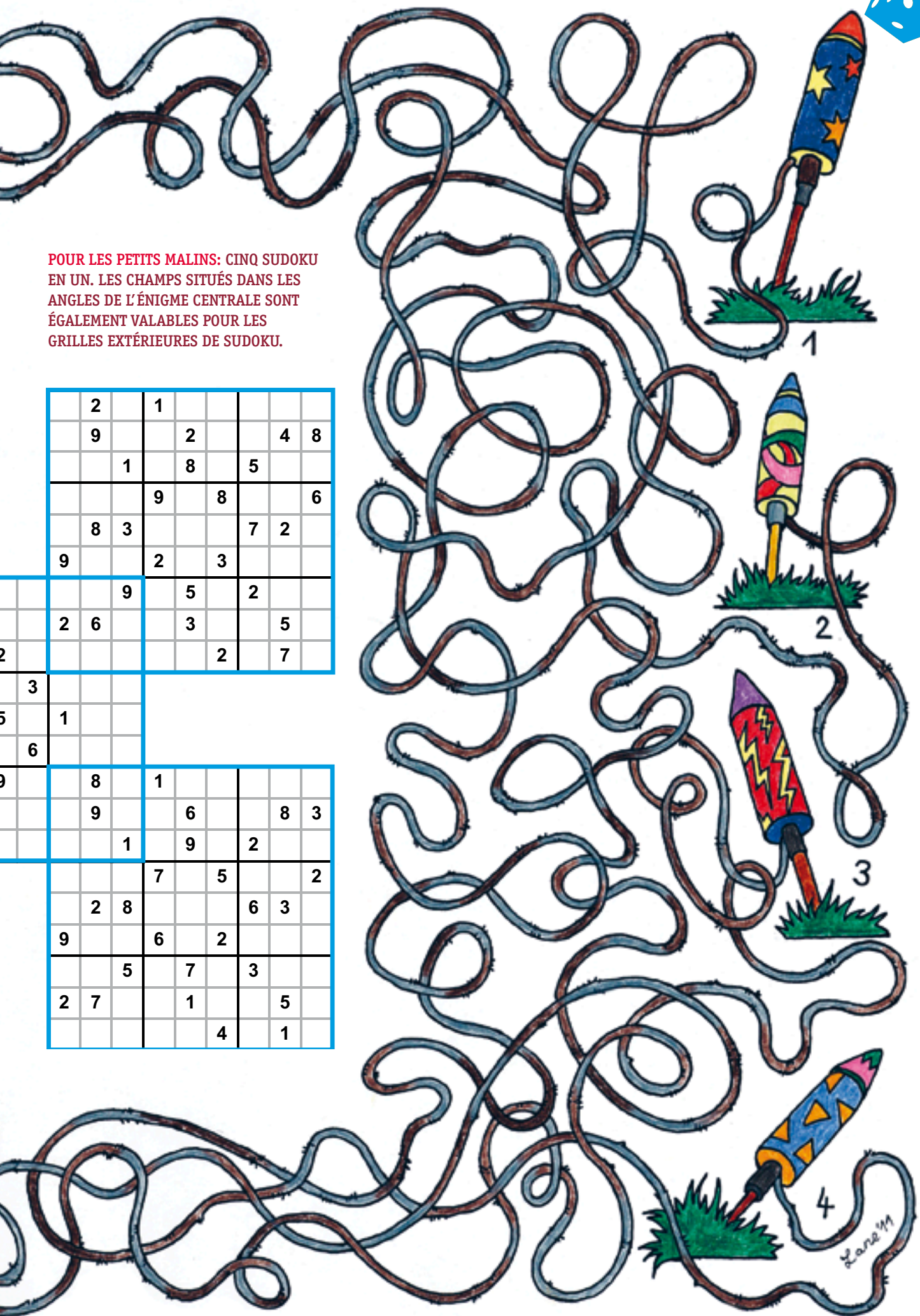
2	3				
6		9		3	5
	8	1	4		
		5	1		7
1	4			5	8
7		9	6		
	9	5	1		
8	3		2	5	
			9	7	

2	7				
1		4		6	7
	4	5	2		
		5	9		6
9	7			1	2
4		1	2		
	9	1		8	
2	8		3		7
			6		5



**POUR LES PETITS MALINS: CINQ SUDOKU EN UN. LES CHAMPS SITUÉS DANS LES ANGLES DE L'ÉNIGME CENTRALE SONT ÉGALEMENT VALABLES POUR LES GRILLES EXTÉRIEURES DE SUDOKU.**

	2		1					
	9			2			4	8
		1		8		5		
			9		8			6
	8	3				7	2	
9			2		3			
		9		5		2		
	2	6		3			5	
2				2			7	
3								
5	1							
6								
9		8	1					
		9		6			8	3
			1	9		2		
			7	5				2
	2	8				6	3	
9			6		2			
		5		7		3		
2	7			1			5	
				4			1	



# POURQUOI L'ON NE DEVIENT JAMAIS UN VIEUX DE LA VIEILLE AUX SCOUTS



LES ROUTIERS ET AUTRES ANCIENS MEMBRES DU MOUVEMENT SCOUT DE SUISSE DISPARAISSENT RAPIDEMENT DU CERCLE DES SCOUTS ACTIFS DÈS LORS QU'ILS NE PARTICIPENT PLUS CHAQUE SAMEDI AUX ACTIVITÉS DANS LA FORÊT. CEPENDANT, MÊME APRÈS LEUR 20E ANNIVERSAIRE, NOMBREUX SONT CEUX QUI GARDENT LE SCOUTISME DANS LEUR COEUR ET QUI SOUHAITENT CONTINUER À VIVRE L'ESPRIT SCOUT. POUR CETTE RAISON, IL EXISTE DEPUIS DÉJÀ 10 ANS UNE ASSOCIATION APPROPRIÉE DONT LES DIVERSES SECTIONS PERMETTENT DE RÉALISER CES ENVIES: THE ROVER COMPANY (TRC). MARKUS BÜHLMANN / JOJO, LE PRÉSIDENT DE TRC NOUS DÉVOILE CE QUI SE CACHE DERRIÈRE CE PROJET ET SI LES PLUS ÂGÉS ONT LEUR PLACE DANS LES ASSOCIATIONS POUR LA JEUNESSE.

Par Tobi Heer / Stereo

## Jojo, es-tu déjà un vétéran?

Jojo: Oui et non. En tant que routier, je suis bien sûr un vieux, cependant je me sent encore plutôt jeune. Principalement lorsque je peux entreprendre et vivre quelque chose avec les scouts.

## Les anciens sont-ils utiles chez les scouts?

Bien sûr, les scouts sont une organisation pour les enfants, les adolescents et les jeunes adultes. Cependant, quelques aides plus âgés ne peuvent pas nuire et contribuent, grâce à leurs relations, à ouvrir de nombreuses portes qui seraient sinon restées fermées.

## Nous allons tester tes connaissances sur le quotidien des scouts : qu'est ce qu'une Sarasani?

Une grande tente pourvue d'un mât central.

## Qu'est ce qu'un « Marco 26 »?

Aucune idée. (Bonne réponse: une poêle à frire typique avec un couvercle)

## Qu'est ce que le pain tortillon?

Un casse-croûte scout, du pain grillé autour d'une branche.

## Qu'est ce qu'une FFS?

La fête folk scout est une sorte d'open-air organisé par des scouts et pour des scouts. Depuis 1992 j'y participe chaque fois. Que ce soit à Renens, Uster, Zofingen, Altendorf, Aarau, Lachen, Yverdon ou Soleure – il s'agit toujours d'un moment inoubliable de l'année scout!

## Que signifie « De notre mieux »?

Il s'agit de la devise de la première branche – valable également pour l'ensemble des scouts – chacun donne toujours le meilleur de lui-même!

## Qu'est ce que les « Fünkli »?

Il s'agit des scouts pour les très jeunes; selon les cantons, ils sont également appelés « Castors ». Un com-



Voyage dans le désert, bar à la FFS, concours de cuisine, ou croisière à la mer Egée : l'ennui n'est pas au programme de la TRC.



## Informations personnelles

**Markus Brühlmann / Jojo** a 37 ans et fait partie des scouts depuis 1987. A l'époque, il faisait partie du groupe Nepomuk à Brütten ZH. Dans le passé, il a déjà dirigé de nombreuses manifestations internationales pour Routiers et est aujourd'hui le président de « The Rover Company ».

plément judicieux pour les groupes scouts qui disposent de suffisamment de ressources en responsables scouts pour les autres branches.

**Bravo, tu es très au courant, 5 questions sur 6 sont correctes.**

**Maintenant parlons de « The Rover Company » :  
Qu'est ce que la TRC exactement?**

« The Rover Company » a pour but d'encourager le contact entre les routiers. Pour cela, « The Rover Company » propose sur son site [www.swissrovers.ch](http://www.swissrovers.ch) une plateforme pour des projets aventuriers, des activités et des voyages à l'étranger. « The Rover Company » fonctionne en appliquant au plus près la méthodologie de la quatrième branche du MSdS.

**Qui peut être membre?**

Tous ceux qui ont l'intention de participer à des activités ou des projets de « The Rover Company », de travailler et/ou de penser avec nous ou de soutenir financièrement nos objectifs peuvent être membres du TRC. Pour de nombreux projets, il faut cependant être âgé de plus de 18 ans; être domicilié en Suisse allemande est également un atout.

**Quelles raisons ont été à l'origine de la création de « The Rover Company » ?**

Jadis, Kaag et Timide souhaitaient organiser un voyage à la voile dans la mer Egée pour les routiers et rendre ce projet accessible à tous les routiers intéressés au sein de la Suisse. Puisque ce projet recevait à peine l'approbation nécessaire pour sa mise en place dans le programme annuel du MSdS (camp de Pentecôte) – et qu'il nécessitait également une organisation de longue date –, ils ont décidé de créer « The Rover Company » afin de proposer à de nombreux routiers un forum informatif pour leurs envies de vacances communes ainsi que des projets de vacances. C'est ainsi que l'association « The Rover Company » a été créée.

**Rétrospectivement, quels ont été les faits marquants de la TRC durant ces dix dernières années?**

C'est difficile à dire, car je n'ai pas participé à tous les projets et, bien sûr, chacun d'entre eux a connu ses propres événements particuliers. Naturellement, des projets que l'on ne peut pas simplement réserver dans une agence de voyage comptent parmi ceux-là: par exemple le projet Argonaute 2001 avec un itinéraire à la voile à travers la mer Egée ou le projet Sidi Abdel Assar lors

duquel nous avons passé une semaine dans le désert. Ou l'Irish Scout Coffee à la FFS 2004 avec un chiffre d'affaires record et aucun repos nocturne. Ou les bara pour le staff lors de Contura 08. Ou, en 2009, le projet « 50 ans, 50 heures », lorsque nous avons fêté l'anniversaire avec les scouts allemands. Plusieurs de ces projets et d'autres encore sont présents et documentés sur notre page d'accueil. Ainsi chacun peut s'en faire une idée.

**En 2011, le TRC aura 10 ans. Allez-vous fêter cela?**

Oui – nous avons prévu de telles festivités, ainsi qu'un budget important – nous aimerions bien organiser une fête géante pour tous nos membres. En ce moment, nous montons une équipe qui sera responsable de la mise en œuvre du projet. Des créatifs et des aides supplémentaires sont volontiers appelés à participer. La date est déjà fixée: ce sera le 22 octobre 2011.

**Dans les cercles scouts, il est régulièrement question de la baisse des effectifs. Est-ce également un sujet pour TRC?**

Notre nombre de membres est relativement stable, cependant nous serions heureux de compter davantage de participants actifs.

**Est-ce que TRC est rattaché au MSdS?**

Jusqu'à aujourd'hui pas directement. Cependant, nous pourrions bientôt travailler ensemble dans le cadre du projet du MSdS « anciens MSdS ». Nous sommes impatients.

**Osons un regard dans le futur : Ou se situera TRC en l'an 2021?**

Désolé, je n'ai pas de boule de cristal sous la main ... ;-)

## info

# TRC

**THE ROVER COMPANY**

TRC est une association indépendante dirigée par un bureau de scouts avertis, qui organise des manifestations pour la 4e branche et des projets plus importants et propose des réseaux pour les routiers. L'association a été créée le 12 janvier 2001 à Zurich et fête cette année son dixième anniversaire. Plus d'informations sur la page d'accueil [www.swissrovers.ch](http://www.swissrovers.ch)



# UNE APRÈS-MIDI SCOUTE TYPIQUE À BARCELONE

L'ESPAGNE COMPTE PLUS DE 55 000 SCOUTS PASSIONNÉS, DONT 23 000 EN CATALOGNE, UNE RÉGION QUI CORRESPOND À PEU PRÈS À LA TAILLE DE LA SUISSE ALÉMANIQUE. SOUS LA DICTATURE DE FRANCO, LE MOUVEMENT SCOUT ÉTAIT INTERDIT (JUSQU' EN 1975), SI BIEN QU'ON NE TROUVE PRATIQUEMENT PAS DE **GRUPOS DE EXPLORADORES** ÂGÉS DE PLUS DE 30 ANS. LA DIVERSITÉ ET LA PROPAGATION ACTUELLE DU MOUVEMENT SCOUT DANS TOUT LE PAYS EN SONT D'AUTANT PLUS REMARQUABLES. NOUS AVONS RENDU VISITE À UN GROUPE DE BARCELONE.

Par Benjamin Bosshard / Abakus

Les locaux des *Escolt Skues*, en français le Groupe des Aigles, se situent au centre de Barcelone, dans la cour intérieure d'une église. Quand j'arrive à 16 heures pour la réunion – en Espagne on déjeune à 14 heures – il règne déjà une belle animation: les plus jeunes courent d'un local à un autre, et quelques PiCos essaient de raccourcir les pieds d'une table à l'aide d'une hache. « Avec une scie, ça va plus vite, mais avec une hache, c'est bien plus marrant » explique un pionnier hors d'haleine.

Le local des responsables bourdonne comme à une ruche. Il semblerait que – d'une manière typiquement espagnole – les activités soient préparées à la dernière minute et tout le monde a encore quelque chose à discuter avec le responsable de groupe, *Lobo Atento*, soit « loup attentif ».

Peu après, les patrouilles se rassemblent dans leur *habitación* (local de patrouille) décoré selon le goût propre de chaque patrouille. Il y a cinq *Unidades* (branches), chacune composée de jeunes appartenant à trois tranches d'âge. Pour devenir un responsable des Escolt Skues, il faut avoir 21 ans, mais dès les *Raiers*, *Pioners*

et *Ròvers*, on participe de plus en plus aux décisions.

*Lobo Atento* m'explique que récemment, les *Escolt Skues* ont fêté leur 40<sup>ième</sup> anniversaire. Il ne sait pas grand chose de l'époque de la fondation du mouvement et de la période sous Franco, il se contente de dire: « Je crois que ce sont quelques amis du quartier qui ont fondé le groupe. » Pendant l'ère Franco, de 1939 à 1975, toute activité scout était interdite, mais dès 1960, certains groupes clandestins se sont formés, et les statuts des scouts ont été officiellement reconnus en 1977.

Tous les membres des *Escolt Skues* ne portent pas un totem, juste ceux qui le désirent expressément. Chaque mois, les groupes passent un week-end d'excursion et d'aventures appelé *exkursión*. Les scouts dorment sous tente et vivent diverses activités de plein air. Pendant la *Semana Santa*, la semaine avant Pâques, et pendant les vacances d'été (qui durent 3 (!) mois, toutes les patrouilles partent en camp, parfois toutes ensemble, parfois individuellement. À Noël, chaque patrouille prépare un spectacle pour la grande fête des familles.

Cette après-midi, les PiCos changent la décoration de leur local. Le décor existant est arraché et démonté. Mais pour le moment, personne ne sait à quoi ressemblera la nouvelle *habitación*. « Nous suivrons les idées spontanées », me dit un garçon. Voilà pourquoi il faut sacrifier les pieds de table cités plus haut, les tables basses étant bien plus modernes. Le programme est en revanche très bien préparé: « Cette année, nous voulons organiser un camp d'été en Asturie », me dit une



## L'ESPAGNE

**Capitale :** Madrid  
**Habitants (millions) :** 47, dont 1,6 à Barcelone  
**Surface :** 505 000 km<sup>2</sup>  
 (environ 12 fois la Suisse)  
**Le mouvement scout a été fondé :** en 1911, puis interdit de 1939 – 1975  
**Membres :** environ 55 000 répartis dans plusieurs associations



cordée. « Pour ça, pendant les vacances, nous avons organisé plusieurs semaines d'activités pour les enfants du voisinage, et nous avons mis de côté 900 Euros », ajoute-t-elle toute fière.

Les plus jeunes, les *Llops*, se sont retrouvés sur l'esplanade pour faire le bilan du carnaval de quartier organisé la semaine précédente. L'ambiance, la musique et surtout les croissants au chocolat distribués avant le défilé ont été mentionnés comme autant de points positifs. « Je n'ai pas aimé notre déguisement en fleurs et abeilles », dit un garçon. « Je regrette que cette année, tu n'aies pas pu participer à la décision du déguisement, mais il n'y avait pas assez de temps, » répond un responsable. Malgré ce petit accro, les *Llops* sont unanimes: « L'année prochaine, on participera de nouveau, c'est sûr ! »

Suit la « Revue de presse », une partie intégrante des activités du samedi : toutes les semaines, les *chavales* (participants) doivent sélectionner un article de presse intéressant puis en faire un résumé aux autres le samedi suivant. Avec une rapidité déconcertante et un peu gêné, un garçon explique de façon étonnamment détaillée la situation actuelle au Japon après le tremblement de terre. Mais seulement la moitié du groupe suit le récit, un fait qui ne semble déranger personne. L'autre moitié – et c'est encore typique de l'Espagne – est impliquée dans des discussions animées.

Avant que les jeux ne viennent relayer les activités plus intellectuelles, les scouts rédigent encore une

lettre de remerciement aux rois mages qui ont apporté de si beaux cadeaux aux *chavales*. Certes, en Espagne, on fête Noël les 24 et 25 décembre, mais ce sont les rois mages qui apportent les cadeaux dans la nuit du 5 au 6 janvier. Et si un enfant n'a pas été sage pendant l'année écoulée, il recevra un bout de charbon. Même si le charbon peut être très utile aux scouts, aucun des *Escoltas* (éclaireurs) n'a reçu le fameux charbon.

Vers 19 heures, tous les groupes se retrouvent dans leurs *habitaciones* pour prendre une *merienda* (une collation). Ensuite tous prennent congé, en attendant avec impatience la prochaine réunion.

## info

### LES BRANCHES DES SCOUTS ESPAGNOLS

La plupart des associations espagnoles sont organisées en cinq branches qui ne portent pas toujours le même nom. Le groupe auquel nous avons rendu visite comprend les branches suivantes:

**Castors:** 7 à 9 ans

**Llops:** 9 à 12 ans

**Raiers:** 12 à 15 ans

**Pioners:** 15 à 18 ans

**Róvers:** 18 à 20 ans



# LAMPE DE POCHE PRÉHISTORIQUE

AVANT MÊME QU'EXISTENT LES BATTERIES OU LES LAMPES À GAZ, LES FLAMBEAUX ÉTAIENT UNE SOURCE DE LUMIÈRE FIABLE EN PLEINE NUIT. NOUS ALLONS VOUS MONTRER COMMENT FABRIQUER SOI-MÊME CES LAMPES DE POCHE DE LA PRÉHISTOIRE.

Par Stefan Riesen / Giraff

## PREMIÈRE ÉTAPE

Cherche un emplacement approprié pour le bricolage. Tu as besoin d'un endroit où il est possible de faire du feu sur un terrain plat et de l'eau courante (pas forcément de l'eau potable – une rivière suffit). Par mesure de sécurité, aucun enfant ne doit courir sur le lieu.

## DEUXIÈME ÉTAPE

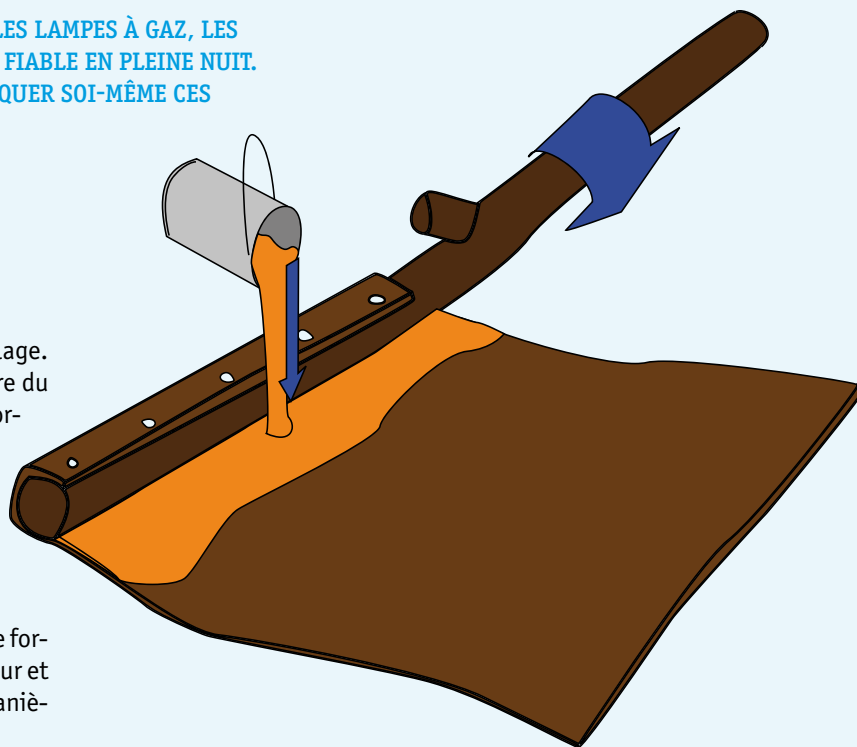
Allume un feu sur le foyer. Pendant que la braise se forme, tu peux découper les sacs de jute sur la longueur et les fixer sur le bâton de bois avec les clous, à la manière d'un drapeau.

## TROISIÈME ÉTAPE

Remplis les boîtes de conserve au maximum d'un tiers avec les restes de cire et pose-les assez près du feu pour que la cire commence à fondre.

## QUATRIÈME ÉTAPE

Dès que la cire a fondu, saisis la boîte avec la pince et verse la cire sur le sac de jute tendu tandis que ton assistant tourne le bâton afin que la bande de cire soit répartie uniformément. Verse toujours la cire au plus près du manche en bois.



## CINQUIÈME ÉTAPE

Dès que la boîte est vide, arrête de tourner le bâton. Remplis de nouveau la boîte avec les restes de cire et renouvelle la quatrième étape.

## SIXIÈME ÉTAPE

Lorsque la bande est complètement enroulée et que la cire n'est plus chaude, tu peux entourer la torche avec le fil de fer. Ainsi, ta lampe torche préhistorique est terminée.

**Astuce:** il est conseillé de conserver la torche pendant environ une année avant de l'allumer pour qu'elle brûle vraiment longtemps.

## MESURES DE SÉCURITÉ

- Durant les travaux de bricolage, tu dois porter des chaussures fermées, un pantalon long, des manches longues, ainsi que des gants de travail. La cire chaude et les projections de cire peuvent en effet entraîner des brûlures. Garde une trousse de secours à proximité. Le bricolage doit s'effectuer près d'un point d'eau (par exemple un ruisseau ou une fontaine) afin de refroidir toute brûlure.
- Ne fais fondre que des petites quantités de cire.
- Si la cire commence à brûler dans la boîte, éteins le feu avec du sable, une serviette trempée ou un extincteur d'incendies. N'utilise surtout pas de l'eau. Si la boîte ne peut pas se renverser, alors tu peux laisser le feu se consumer de lui-même.

## Matériel

- Cire (par exemple une vieille bougie)
- Sac de jute
- Bâton en bois
- Gants de jardin
- Pince
- Vieilles boîtes de conserve (chacune d'environ 0.5l)
- Clous, fil de fer fin
- Un assistant



## APPEL

## Connais-tu une blague super drôle ?

Alors envoie-la nous ! Envoie ta blague en indiquant ton nom, ton totem si tu en as un, le nom de ton groupe scout et ton adresse à : MSdS, Rédaction SARASANI, Speichergasse 31, case postale 529, CH-3000 Berne 7

## BLAGUES

« Pourquoi devais-tu faire des heures de colle ? », demande le père. « J'ai refusé de dénoncer quelqu'un. » – « Mais c'était plutôt loyal de ta part, de quoi s'agissait-il ? » – « Notre professeur voulait savoir qui a tué Jules César. »

Monsieur Koller pousse sa voiture dans le garage. « Elle refuse de nouveau de démarrer. Mais cette fois, cela ne peut pas être lié aux bougies puisque je les ai retirées hier! »

Par Simon Leuenberger / Strolch (Chenapan), patrouille Apollo, groupe scout Menzingen ZG

*Un appel à la police: « Au secours!!! Le chat est entré dans le salon! » Le policier répond: « Vous n'avez pas besoin d'appeler la police pour cette raison! » A cela l'interlocuteur répond: « Si, c'est le perroquet qui vous appelle! »*

Par Simon Leuenberger / Strolch (Chenapan), patrouille Apollo, groupe scout Menzingen ZG

*Un représentant sonne à la porte. Fritzchen ouvre avec un gros cigare à la bouche et un verre de whiskey à la main. Irrité le représentant demande: « Tes parents sont là ? » Fritzchen répond avec une grimace : « Est-ce que ça en a l'air? »*

Kevin se balade dans le camp et demande à Tina: « Tu veux sortir avec moi ? » Tina répond: « Tu ne peux pas faire mieux ? » – « Si, mais elle ne voulait pas... »

« Dis moi, Eric, pourquoi est-ce que tu as appelé ton chien <vieux filou ? > » – « Pour rire! Tu imagines le nombre de personnes qui se retournent quand je l'appelle dans la rue ? »

## Top blagues

« Mes parents sont étranges », se plaint Heidi auprès d'une amie. « Au début, ils se sont donnés un mal fou à m'apprendre à parler et maintenant que j'en suis enfin capable ils n'arrêtent pas de me dire de me taire ! »

La voisine demande à Tim: « Sais-tu où se trouve mon perroquet ? » – « Non, mais depuis hier notre chat sait parler! »

Par Simon Leuenberger / Strolch (Chenapan), patrouille Apollo, groupe scout Menzingen ZG

Un homme arrive dans une animalerie et demande dix rats. « Pourquoi en avez-vous besoin ? » s'étonne le vendeur. « J'ai résilié le bail de mon appartement et maintenant je dois le rendre en l'état lorsque j'ai emménagé. »

« Vous devez payer 500 francs suisses d'amende pour cause de non-respect à un fonctionnaire. Souhaitez-vous ajouter quelque chose à cela ? » – « En fait oui, Monsieur le Juge. Mais vu le prix, je vais plutôt m'abstenir ! »

« J'espère qu'à l'avenir je ne t'attraperai plus en train de copier! », gronde le professeur. L'élève répond: « Je l'espère aussi. »

Sherlock Holmes et le Docteur Watson campent. En plein milieu de la nuit, le Docteur Watson est réveillé par Sherlock Holmes. Ce dernier lui demande ce qu'il voit. « Je vois des étoiles dans le ciel. » – « Et qu'est ce que cela signifie ? » Le Docteur Watson répond: « Qu'il existe sûrement une vie intelligente dans l'univers. Et de nombreuses planètes. » – « N'importe quoi. Cela veut surtout dire qu'on vient juste de nous voler notre tente! »

Un homme veut se débarrasser discrètement du chat de sa femme et décide de l'abandonner. Il l'emporte dans sa voiture, se rend 20 maisons plus loin, pose le chat sur le trottoir et rentre chez lui. Dix minutes plus tard, le chat est revenu. « D'accord », pense l'homme, « la distance était peut-être trop courte ». Il reprend la voiture avec le chat, parcourt 5 kilomètres et pose l'animal dehors. Vingt minutes plus tard le chat est revenu à la maison. « Maintenant ça suffit ! » pense l'homme, qui prend le chat, parcourt 20 km, puis passe par une forêt, puis par un pont, à droite, à gauche et pose finalement l'animal au milieu de la forêt dans une clairière. Une demi-heure plus tard, l'homme appelle à la maison. Il demande à sa femme: « Le chat est-il à la maison ? ». Elle répond: « Oui, pourquoi ? » « Passe-le moi au téléphone, je me suis perdu. »

« Maman, où est-ce que tu étais quand je suis né? » – « Al'hôpital. » – « Et papa? » – « Il était au travail ! » – « Génial! Il n'y avait donc personne avec moi lorsque je suis arrivé ! »



# Zilou & Fox



## LE MONSTRE DU FEU DE CAMP

Bandes dessinées blagues histoires FEU DE CAMP



Dessins de par Anina Rütische / Lane, Histoire de Thomas Enderle / Kormoran



NZZ du dimanche 19.6.2011

## TOUT EN MAIN?

Une jeune fille décède sur une tyrolienne dans un camp des Unions Chrétiennes Suisses. Les associations de jeunesse sont critiquées. Leurs activités seraient trop dangereuses et les responsables des amateurs. Le reproche ne tient pas. Aucune association ne prend la sécurité plus à cœur que les organisations de jeunesse [...].

Suite à l'incident dans le camp des Unions Chrétiennes Suisses, le Mouvement Scout de Suisse, la plus grande association pour la jeunesse du pays, a informé la presse de son intention de poursuivre la construction de tyroliennes. « Nos responsables ont une excellente formation », dit Birchler. « Si nous n'avions plus confiance en eux, nous ne pourrions pas faire de scoutisme. »

Mais comment rendre cela compréhensible alors que, depuis l'accident, ces responsables sont présentés dans des forums Internet et des courriers de lecteurs comme des amateurs irresponsables, immatures et imprudents? Surtout lorsque les discussions se concentrent sur l'interdiction de construire des tyroliennes et des ponts à cordes dans les camps de jeunesse...

Peut-être que les faits peuvent aider. Auprès de l'Office fédéral du sport, les mesures préventives des associations pour la jeunesse sont réputées pour leur excellence. L'éloge vient de la part de Markus Wolf, responsable de l'organe suisse de promotion du sport « Jeunesse et Sport » (J+S). [...]

Toute personne qui souhaite diriger un camp de jeunesse doit être majeure et avoir suivi avec succès au moins deux cours de formation J+S d'une semaine. Le programme du camp doit être disponible dans le détail et comprendre les concepts de sécurité applicables à chaque incident envisageable. Un camp à proximité d'un point d'eau? Le coach J+S exige la mise en place d'un plan d'évacuation en cas de montée des eaux. Une excursion en montagne? Pas sans un itinéraire détaillé avec des points de sortie. Nager dans le lac? Seulement si les responsables scouts possèdent un brevet de sauveteur. Une excursion en radeau? Interdite si les responsables scouts n'ont pas suivi la formation spéciale de quatre jours pour les activités aquatiques. Une randonnée en raquettes de neige? Quatre jours de formation spéciale. Une excursion en montagne au-delà de la limite des forêts? Quatre jours de formation spéciale. Si de telles mesures étaient imposées aux voyages et aux camps scolaires, aucune classe ne pourrait plus partir en excursion.



Limmattaler Zeitung, 26.3.2011

## « LES SCOUTS SONT UNE LEÇON POUR LA VIE »

Interview avec Franziska Baeriswyl/Sueño, responsable du groupe scout Limmattal ZH

### Les scouts sont-ils encore d'actualité?

Oui, bien sûr. Il est toujours aussi important que les enfants se retrouvent, passent du temps à l'extérieur, apprennent à vivre avec la nature et à se connaître eux-mêmes.

### Quelle signification les scouts ont-ils pour vous?

Le meilleur réside dans les découvertes et les expériences que j'ai pu vivre au cours des années. Je peux également appliquer ces dernières dans d'autres domaines de ma vie, que ce soit pour organiser quelque chose de manière autonome ou pour me présenter face à des personnes – et l'on apprend également au fil des camps annuels à bien connaître la géographie suisse. C'est une vraie leçon de vie.



Der Bund, 4.6.2011

## IL MANQUE DES LIEUX DE CAMP AUX SCOUTS – ILS SOUHAITENT ACHETER LEUR PROPRES TERRAINS

Les camps sont les points forts de la vie scout. [...] La recherche d'un lieu de camp approprié est devenue beaucoup plus compliquée au cours des dernières années. « Notamment à l'intérieur et autour des agglomérations, le mitage croissant recouvre de plus en plus de lieux de campement », dit Rolf Steiner, porte-parole de la Fondation suisse du Scoutisme. Dans le registre des lieux de camp géré par la fondation, 50 emplacements ont déjà dû être rayés, soit un huitième du total.

Désormais, par mesure préventive, la Fondation scout souhaite mettre à la disposition du Mouvement scout des terrains et ainsi des lieux de camp. Elle entre en contact par mailing avec d'anciens scouts et tiers afin de rassembler de l'argent pour financer l'achat ou le bail à long terme de lieux de camp. « Jusqu'à présent, environ, 200 000 francs suisses ont été collectés », précise Steiner.

## VOTRE AVIS COMPTE!

Dans le dernier numéro, nous avons inséré un questionnaire pour connaître votre avis concernant SARASANI. Nous sommes en train de dépouiller les réponses, et nous vous remercions d'avoir participé! Cependant, même sans remplir un questionnaire, nous sommes là pour vous : **écrivez-nous et dites-nous ce que vous aimez, ce que vous aimez moins, ou si vous avez des questions.**

Notre adresse: Rédaction Sarasani, Mouvement Scout de Suisse,  
BP 529, 3000 Bern 7 ou par mail E-Mail: sarasani@pbs.ch

# L'AIDE AU PAYS VOISIN

Photos: Pfadfinderverein Tirol



Une partie des autrichiens au Jamboree de 1933.



En camp en 1951.



CP autrichien dans les années 50.



AUJOURD'HUI, LE MSdS ENTRETIENT UN PARTENARIAT AVEC LE BURKINA FASO, LE PARAGUAY, LE ROUMANIE ET LA GÉORGIE. À LA FIN DE LA SECONDE GUERRE MONDIALE, IL Y A 65 ANS, LES SCOUTS ONT APPORTÉ UNE AIDE PRÉCIEUSE À LEURS VOISINS IMMÉDIATS EN SOUTENANT LA RECONSTRUCTION DES SCOUTS ET GUIDES AUTRICHIENS.

Par Philipp Lehar / Phips

En 1945, l'Europe était un champ de ruines. La Confédération helvétique était un des rares pays épargnés par la guerre, tout comme l'étaient ses associations de jeunesse. À cette époque, les scouts et guides suisses étaient au contraire très actifs.

Avant la Seconde Guerre Mondiale, l'Autriche et la Tchécoslovaquie possédaient, elles aussi, d'importantes associations scout, et ces pays étaient toujours très bien représentés aux Jamborees. Ainsi, 750 scouts autrichiens avaient pris part au Jamboree de 1933 en Hongrie.

## L'Autriche en ruines

Les longues années de guerre ont détruit les structures du pays, et chez nos voisins, rien n'était comme avant. Les réfugiés et les personnes déplacées étaient logés dans des camps. Le pays était divisé en quatre zones d'occupation - un obstacle majeur à la reconstitution d'un mouvement scout. Ainsi, après la guerre, la première circulaire du mouvement scout autrichien précise: « Chez nous, tout est provisoire, car il existe toujours des lignes de démarcation. »

La situation était catastrophique: de nombreux responsables étaient tombés au front, avaient été assassinés dans les camps de concentration, s'étaient exilés ou étaient prisonniers de guerre. Le pays manquait de papier, de nourriture et de biens d'équipement.

Malgré tout, en été 1945, quelques mois après la fin de la guerre, les fleurs de lys flottaient de nouveau sur de nombreux camps d'été dans toute l'Autriche, signe du renouveau du mouvement scout.

La philosophie scout trouvait un terrain fertile non seulement parmi les autochtones mais aussi dans les camps de réfugiés où des patrouilles se formèrent. Les anciens contacts à l'étranger furent ravivés, et l'aide était en route. Très vite, les premiers délégués de Londres et des représentants du Mouvement Suisse des Scouts (MSdS) arrivaient pour analyser la situation.

Sur invitation du MSdS, l'autrichien Max Kellner, chargé de formation, se rendit en Suisse pour discuter avec des représentants des Suisses ainsi qu'avec représentant international des Britanniques. À la suite de cette entrevue, le MSdS délégua le Dr. Treu en qualité de chargé de mission permanent à Vienne pour coordonner l'aide à l'Autriche et à la Tchécoslovaquie.



### « C'était comme un pays de cocagne »

Les premiers scouts autrichiens sont arrivés en Suisse dès l'été 1945. Pour ces garçons souffrant d'une malnutrition sévère, la Suisse ressemblait au pays de cocagne. 65 ans plus tard, les yeux des petits scouts d'alors s'allument toujours quand ils parlent de cette époque. Dans les camps scouts et dans les familles, ils furent littéralement remis sur pied à grand renfort de cacao chaud, de chocolat et d'une bonne nourriture fait maison. En 1946, l'aide aux scouts autrichiens fut déployée de manière beaucoup plus large, sous forme de collectes dans tout le pays et d'envois de livres et d'uniformes à l'Autriche, l'Italie et la Tchécoslovaquie. Les scouts suisses formèrent des responsables adjoints et principaux ; ainsi par exemple, Pius Bischof, un scout suisse, organisait une formation le 14 avril 1946 au Tyrol.

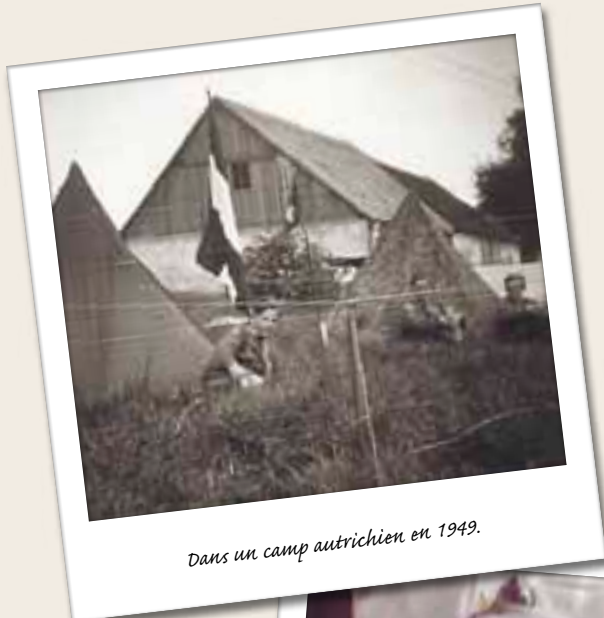
À la Pentecôte 1946, les Routiers du Tyrol, du Vorarlberg et de Suisse s'étaient réunis à Bregenz. À l'époque, la Tiroler Tageszeitung écrivait: « Pour la première fois après huit ans, les scouts autrichiens ont retrouvé leurs frères helvétiques, qui ont généreusement assuré tout le ravitaillement. »

En juillet, le responsable des Routiers de St-Gallen Innsbruck et 20 Routiers passèrent un mois en Suisse. En septembre 1946, 270 Autrichiens participèrent à la grande rencontre des Routiers organisée à Rorschach SG. Et sur invitation des Suisses, des scouts autrichiens participèrent aux camps fédéraux organisés en 1948. En contrepartie, en 1949, une importante délégation helvétique participa au camp national organisé par les scouts du Tyrol.

Au cours des années, la Suisse élargit ses actions de soutien. Ainsi, l'Allemagne vint rejoindre ses rangs en 1947. Cette année-là, des livres et des magazines scouts furent envoyés en Allemagne de l'Ouest, et des scouts allemands invités en Suisse. En 1948, des chefs scouts suisses fondèrent un groupe de 60 membres à Jesteten, une commune frontalière située en Allemagne.

### Un jamboree

L'année 1951 marqua le couronnement de cette entraide. Lors du 7e jamboree mondial à Bad Ischl en Haute Autriche, la délégation helvétique forte de 629 personnes pouvait être fière de la contribution de son association à la reconstruction du scoutisme en Autriche, en Italie et en Allemagne. L'Autriche, 6 ans auparavant un pays en ruines sans la moindre association scoutie en état de fonctionner, organisait un camp international avec 12 384 participants! L'Allemagne avait délégué 673 scouts, et l'Italie 563. À partir du néant, l'engagement de nombreuses personnalités pour l'idéal scout et l'aide extérieure ont permis de faire naître des associations florissantes dans ces pays et de nouer des amitiés scouties pour des vies entières.



*Dans un camp autrichien en 1949.*



*Eclaireur autrichien au temps de l'après-guerre.*



*Réfugiés scouts au camp de Haiming.*



*Parade scoutie au temps de l'après-guerre, Melk.*





# AGENDA

## AOÛT 11

27.7.-7.8. **22E JAMBOREE SCOUT**

Suède

7.-14.8. **INTERNATIONAL ROVER WEEK  
KANDERSTEG**

www.kisc.ch

20./21.8. **RENCONTRE DES SMT**

26.-28.8. **FFS BRIENZ**

www.ffs11.ch

## SEPTEMBRE 11

3./4.9. **ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS (AG)**

Zoug

8.-11.9. **SÉMINAIRE DE MOTIVATION**

9.9. **HIGH ADVENTURE-WEEK À ADELBODEN**

www.ourchalet.ch

10.9. **JOURNÉE CANTONALE (BS/BL)**

www.pfadi-region-basel.ch

10.9. **JOURNÉE CANTONALE (LU)**

www.pfadiluzern.ch

15.9. **DÉLAI DE RÉDACTION SARASANI NO. 10**

16.-18.9. **CAMP JU**

Tramelan JU

24./25.9. **CONFÉRENCE DES PROGRAMMES MSDS**

## OCTOBRE 11

2.10. **JOURNÉE CANTONALE PDLP (VD)**

www.piquez-dans-les-plats.ch

Mi-octobre **PARUTION DU SARASANI NO. 10**

15./16.10. **JAMBOREE ON THE AIR/  
JAMBOREE ON THE INTERNET JOTA-JOTI**

www.joti.org/fr

29./30.10. **TRIFORT**

Weekend de formation responsables PiCos,

www.msds.ch

## NOVEMBRE 11

11-13.11. **CONFÉRENCE FÉDÉRALE 2/11**

Jura

## DÉCEMBRE 11

15.12. **DÉLAI DE RÉDACTION SARASANI NO. 11**

## FÉVRIER 12

22.2. **JOURNÉE DE LA PENSÉE**

**TRIRED**

Weekend d'échanges responsables PiCos,

3.stufe@pbs.ch

## MARS 12

**JOURNÉE CANTONALE DU SCOUTISME (ZH)**

www.pfadizueri.ch/pfaditag

Solutions du labyrinthe des fusées de la page 14: Biblio: 1, Sogno: 2, Crazy 4, Fox 3.  
Solutions Sudoku:

4	2	5	3	6	8	7	1	9
1	6	7	4	9	2	8	3	5
3	9	8	7	1	5	4	6	2
2	8	6	5	4	1	3	9	7
9	1	4	2	7	3	5	8	6
7	5	3	9	8	6	2	4	1

8	2	6	1	4	5	3	9	7
5	9	7	3	2	6	1	4	8
4	3	1	7	8	9	5	6	2
1	5	2	9	7	8	4	3	6
6	8	3	5	1	4	7	2	9
9	7	4	2	6	3	8	1	5

7	4	2	9	1	3	8	5	6
8	9	6	2	5	4	1	7	3
5	3	1	7	8	6	9	2	4

8	2	6	7	9	3	4	1	5
9	1	5	2	4	8	3	6	7
3	7	4	6	5	1	2	8	9
1	3	2	5	8	9	7	4	6
5	9	7	3	6	4	1	2	8
4	6	8	1	7	2	5	9	3
6	5	9	4	1	7	8	3	2
2	8	1	9	3	5	6	7	4
7	4	3	8	2	6	9	5	1

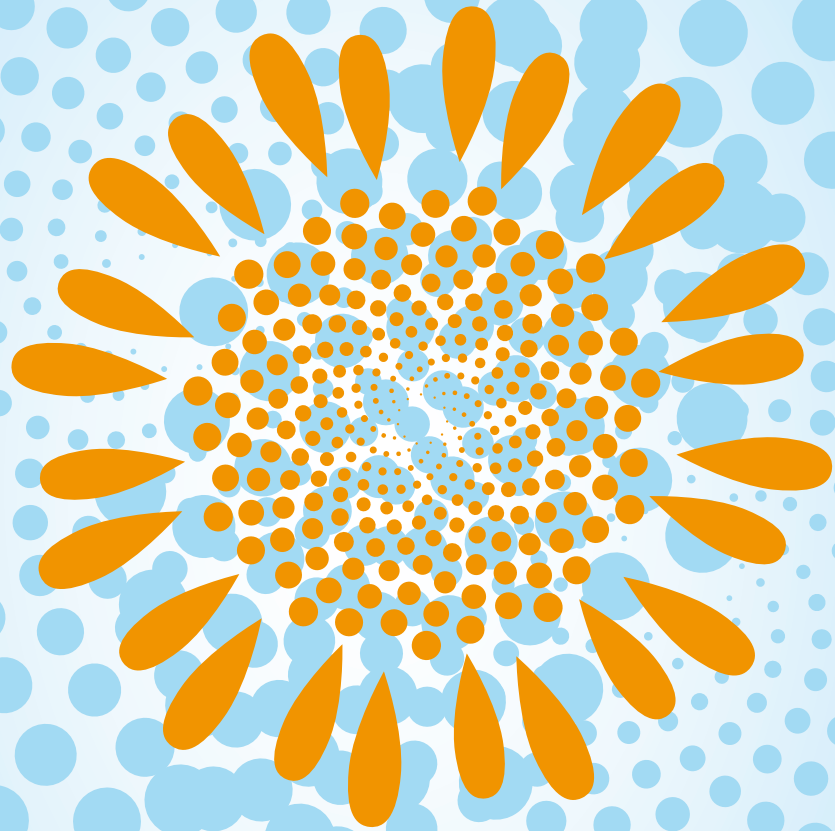
6	8	7	1	2	3	5	9	4
5	9	2	4	6	7	1	8	3
4	3	1	5	9	8	2	6	7
3	1	6	7	8	5	9	4	2
7	2	8	9	4	1	6	3	5
9	5	4	6	3	2	8	7	1
1	4	5	8	7	9	3	2	6
2	7	9	3	1	6	4	5	8
8	6	3	2	5	4	7	1	9

# IMPRESSUM

SARASANI - Le magazine des membres du Mouvement Scout de Suisse 3/2011

**Adresse** MSdS  
**de la rédaction:** Rédaction SARASANI  
 Speichergasse 31  
 Case postale 529  
 3000 Berne 7  
 sarasani@pbs.ch  
 www.sarasani.pbs.ch

**Editeur:** Mouvement Scout de Suisse  
**Rédacteur en chef:** Thomas Enderle / Kormoran  
**Rédaction:** Andrea Adam / Zora, Benjamin Bosshard / Abakus,  
 Kerstin Fleisch / Cayenne, Stefan Riesen / Giraff  
**Illustrations:** Anina Rüttsche / Lane  
**Relecture:** Thomas Enderle / Kormoran, Laetitia Mayor / Impala  
**Partenariats:** Martin Knoblauch / Trüffel  
**Coordination Tessin:** Stefania Janner, Enrico Santinelli  
**Conception:** Carolina Gurtner / Chita, www.carografie.ch  
**Traductions:** Allingua Service International  
 Untermüli 11, 6300 Zoug  
**Photo de titre:** Stefan Riesen / Giraff  
**Encarts** Martin Knoblauch / Trüffel, Pfadibewegung Schweiz,  
**publicitaires:** Postfach 529, 3000 Bern 7, martin.knoblauch@pbs.ch,  
 Téléphone +41 31 328 05 47  
**Impression:** Ziegler Druck- und Verlags-AG  
 Case postale 778, 8401 Winterthur  
**Tirage:** 32 617 exemplaires en allemand et français  
 SARASANI paraît quatre fois par année et va à tous  
 les membres du MSdS. La taxe d'abonnement est  
 incluse dans les cotisations de membre.



# Comment t'équiper pour le camp

**fr. 39.-**  
au lieu de 58.-



## TravelPack-Set

Pour garder les bagages en ordre et économiser de la place. Le set comprend:

- 1 x TravelPack L (39 x 29 x 8 cm)
- 2 x TravelPack M (28 x 20 x 7 cm)
- 1 x TravelPack S (22 x 12 x 5 cm)

8177 TravelPack-Set

**fr. 219.-**  
au lieu de 239.-



## Chaussure Renegade GTX Mid

Cette chaussure polyvalente convainc par sa légèreté, sa tige souple, son excellent amorti et sa semelle de caoutchouc adhérente. Matériau extérieur: cuir nubuk souple et solide, doublure: Gore-Tex, Footwear: imperméable et respirant.

### Renegade GTX WOMEN

Pointures: 36 - 42

7657.J1 pierre

### Renegade GTX MEN

Pointures: 40 - 47

7656.I1 noir/rouge

**Prix hit**  
**fr. 459.-**  
au lieu de 499.-



vert MEN



vert WOMEN

## GoreTex-veste Arete Q

Modèle-choc; testé sur l'Everest et sous la pluie du camp de Pentecôte. Respirant et absolument imperméable. Comme fait exprès pour les scouts ou pour les randonnées en haute montagne. **Jusqu'à épuisement du stock.**

### Veste Arete WOMEN

Tailles: XS · S · M · L · XL

7545.D9 rouge

7545.K6 vert

### Veste Arete MEN

Tailles: S · M · L · XL

7544.A1 noir

7544.I2 vert

**fr. 69.-**  
au lieu de 89.-



## Slackline

Les amateurs de fun et d'action raffolent de ce sport à la mode.

7529 15 m **fr. 69.-** (au lieu de 89.-)

8105 25 m **fr. 119.-** (au lieu de 139.-)

**fr. 99.-**  
au lieu de 109.-



## Lampe frontale MYO XP

La lampe frontale des pros, avec technique LED. Durée en mode maximal: 70h, mode optimal: 90h, mode économique: 170h.

5372 Lampe frontale MYO XP

**hajk**

Magasin Berne: Speichergasse 31, Berne - Magasin Zürich: Bahnhofplatz 14, Zürich - [www.hajk.ch](http://www.hajk.ch)

ta boutique scout

Offre valable jusqu'au 31.8.2011

**BON**

**10.-**

Lampe frontale MYO XP  
**fr. 99.-** (au lieu de 109.-)

e-Shop Code: s95372

Le bon est encaissable dans tous les shops hajk.

Offre valable jusqu'au 31.8.2011

**BON**

**19.-**

TravelPack Set  
**fr. 39.-** (au lieu de 109.-)

e-Shop Code: s98177

Le bon est encaissable dans tous les shops hajk.

Offre valable jusqu'au 31.8.2011

**BON**

**40.-**

GoreTex-veste Arete  
**fr. 459.-** (au lieu de 499.-)

e-Shop Code: s97544

Le bon est encaissable dans tous les shops hajk.

Offre valable jusqu'au 31.8.2011

**BON**

**20.-**

Renegade GTX Mid  
**fr. 219.-** au lieu de 239.-)

e-Shop Code: s97657

Le bon est encaissable dans tous les shops hajk.

Offre valable jusqu'au 31.8.2011

**BON**

**20.-**

Slackline  
**fr. 69.-** (au lieu de 239.-)  
**fr. 119.-** (au lieu de 139.-)

e-Shop Code: s97529

Le bon est encaissable dans tous les shops hajk.